



Operator's Manual
RH136
Trolley Jack



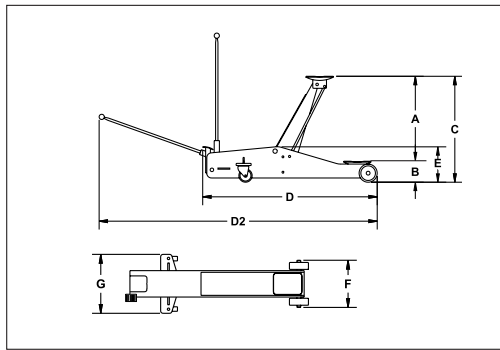


Fig. 01

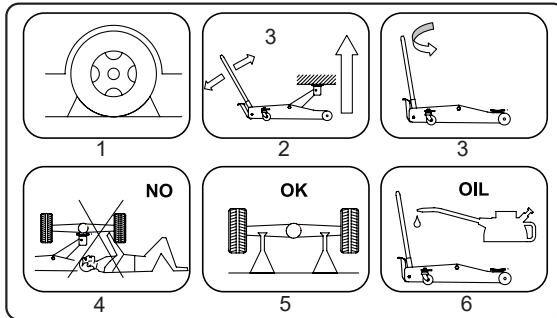


Fig. 02

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

SV**Svenska (Swedish)****VARNING**

Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden innan du börjar använda verktyget (Artikelkod : 8956200010).

DE**Deutsch (German)****VORSICHT**

Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens gelesen und verstanden wurden (Artikel-Nr. 8956200010).

DA**Dansk (Danish)****ADVARSEL**

Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne, inden værktøjet tages i brug eller repareres (Varenummer : 8956200010).

FR**Français (French)****ATTENTION**

Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité aient été lues, comprises et respectées. (Code article 8956200010).

NO**Norsk (Norwegian)****ADVARSEL**

Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet leses nøye (artikkelnummer : 8956200010).

ES**Español (Spanish)****ADVERTENCIA**

Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad han sido leídas, entendidas y respetadas (Código artículo : 8956200010).

FI**Suomen kieli (Finnish)****VAROITUS**

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet ennen työkalun käyttööntotoa (Tuotekoodi : 8956200010).

IT**Italiano (Italian)****ATTENZIONE**

Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza siano state lette, comprese e rispettate (Codice articolo: 8956200010).

PT**Português (Portuguese)****AVISO**

Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo : 8956200010).

NL**Nederlands (Dutch)****WAARSCHUWING**

Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies gelezen, begrepen en in acht genomen zijn (Code artikel : 8956200010).

EL**Ελληνικά (Greek)****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 8956200010).

RU**русский язык (Russian)****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

До использования или вмешательства на инструменте необходимо прочитать, усвоить и соблюдать нижеследующую информацию, а также указания, приведенные в паспорте по технике безопасности (Артикул товара : 8956200010).

PL**Polski (Polish)****OSTRZEŻENIE**

Przed podjęciem użytkowania przyrządu czy jakichkolwiek działań z nim związanych – należy upewnić się, że instrukcje dostarczone razem z podrecznikiem/dś bezpieczeństwa zostały przeczytane, zrozumiane i będą przestrzegane (Kod urządzenia: 8956200010).

1. Technische gegevens (zie afbeeldingen 1.)

Technische gegevens	Gewicht	Hefcapaciteit	Hoeveelheid hydraulische olie	A	B	C	C	D	D2	E	F	G
						min.	max.					
						Bij belasting						
Unit	[kg]	[kg]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RH136	14.3	1500	0.105	268	90	210	358	485	1437	134.5	140	247

Statis che Test Coëfficiënt: 1.5 / Dynamische Test Coëfficiënt: 1.25 .

Alle waarden zijn van toepassing op de datum van deze publicatie. Actuele informatie vindt u op www.rodcraft.com.

2. Machinetype

- Een garagekrik is een apparaat voor het opheffen van een voertuig ter bevordering van de toegankelijkheid tijdens reparatie- en onderhoudswerkzaamheden.
- Een krik is alleen een hefapparaat, hij mag nooit worden gebruikt om een voertuig te transporten en/of te beladen. Het opheffen van een voertuig waarin een persoon aanwezig is, is verboden. Het verplaatsen van een garagekrik met lading is verboden. Andere toepassingen zijn niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik.
- Lees de instructies aandachtig door voordat u de machine start.

3. Montagehandleiding

⚠ WARNING Zorg ervoor dat alle onderdelen zijn bevestigd en aangedraaid.

- Open het aftapventiel en steek de meegeleverde hendel (verlengstuk) in de pomparm. Voer 6 volledige pompbewegingen uit met de hendel om ervoor te zorgen dat de olie zich volledig verspreidt.
- Sluit het aftapventiel - de voertuigkrik is nu klaar voor gebruik.

⚠ Caution Een werkruimte van 1 m moet vrij blijven zowel voor als achter de machine als deze in werking is, zodat het gemakkelijk toegankelijk is.

Purge air from the hydraulic system:

- Open de aflatklep door de hefstaang tegen de klok in te draaien en tegelijkertijd te pompen met de hefboom (10 keer).
- Pomp de krik daarna naar de maximale hoogte voordat u deze weer neerlaat. Het hydraulische systeem is nu ontucht.

4. Bediening

⚠ Caution Plaats de verrijdbare krik onder de hefpunten van het voertuig.

- Zorg ervoor dat er niemand in de auto zit die opgeheven gaat worden. Zet de motor uit en gebruik de handrem van de auto. Gebruik klemmen om te voorkomen dat de auto beweegt (Afb.02(1)). Ga niet in de auto zitten en zet de motor niet aan.
- Plaats de krik altijd op zo een manier dat deze niet bediend kan worden van onder de auto (Afb.02(4)).
- Gebruik altijd de handleiding van de auto om de juiste hefpositie van het voertuig te identificeren.
- Gebruik de hefstand of het pedaal om het hefapparaat op de gewenste hoogte te brengen (Afb.02(2)). Zorg ervoor dat de hydraulische klep dicht is.

Voor dit doel is het nodig om de hefstaang met de klok mee vast te maken.

Let op, het pedaal wordt voornamelijk gebruikt om de nullast slag te overbruggen.

- De hefapparaten worden geleverd met een overbelastingsklep die is afgesteld door de producent. Deze klep mag nooit opnieuw afgesteld worden.
- Draai om de last te verlagen de hefstaang langzaam tegen de klok in (Afb.02(3)).
- het is van belang dat de bediener het ophefapparaat en de lading gedurende alle bewegingen kan waarnemen;

⚠ WARNING Gebruik het hefapparaat nooit om de auto te verplaatsen of om deze opgeheven te laten. Gebruik altijd chassischragen (Afb.02(5)).

⚠ WARNING Wanneer de verrijdbare krik niet in gebruik is, moet de piston / hefarm ingetrokken zijn.

⚠ WARNING het is niet toegestaan om onder de opgeheven lading te werken, totdat deze met de geschikte middelen is vastgezet en veilig is gesteld.

⚠ WARNING de bediener zal worden voorzien van alle benodigde informatie m.b.t. training, pompen en stroomomzetting.

5. Onderhoudsinstructies

⚠ Caution Gebruik geen beschadigd/vervormd product. Als abnormaal lawaai of trilling optreedt, stop onmiddellijk het gebruik, inspecteer en vraag de fabrikant om hulp. Het wordt aanbevolen om deze inspectie door een hersteldienst van de fabrikant of leverancier uit te laten voeren.

⚠ Caution De belangrijkste oorzaak van storing in hydraulische units, is vuil.

- Houd de servicekrik schoon en goed gesmeerd om het binnendringen dat vreemde stoffen in het systeem te voorkomen. Als de krik is blootgesteld aan regen, sneeuw, zand of grind, moet het worden gereinigd voordat het wordt gebruikt.
- Bewaar de krik, met de zuigers volledig ingeschoven, in een goed beschermd ruimte waar het niet aan corrosieve dampen, schurende stof of andere schadelijke elementen zal worden blootgesteld.
- Controleer periodiek de toestand van het product.
- Berg het product in een droge en corrosievrije omgeving op.
- Eigenaren en/of gebruikers moeten zich er bewust van zijn dat reparatie van deze apparatuur gespecialiseerde kennis en faciliteiten kan vereisen. Het wordt aanbevolen om een jaarlijkse inspectie van het product door een geautoriseerde hersteldienst van de fabrikant of leverancier te laten uitvoeren en dat eventuele defecte onderdelen, stickers, of veiligheidsetiketten of aanwijzingen door gespecificeerde onderdelen van de fabrikant of leverancier worden vervangen. Een lijst van geautoriseerde hersteldiensten is verkrijgbaar bij de fabrikant of leverancier, bel ze voor hulp.
- Een product dat op enigerlei wijze beschadigd lijkt te zijn, versleten wordt bevonden, of abnormaal werkt **MAG NIET WORDEN GEBRUIKT TOTDAT HET GEREPAREERD IS**. Het wordt aanbevolen dat noodzakelijke reparaties door een geautoriseerde hersteldienst van de fabrikant of leverancier worden uitgevoerd, indien reparaties door de fabrikant of leverancier worden toegestaan.
- Alleen hulpstukken en/of adapters geleverd door de fabrikant mogen worden gebruikt.

6. Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De garagekrik lift de lading niet	1) Het daalventiel was onjuist gesloten	sluit het ventiel door de pompstang in de richting van de klok te draaien
	2) Onvoldoende olie	Laat het zadel volledig zakken en vul de hydraulische olie bij tot 4 mm onder de rand van de olieplug op het cilinder
	3) Teveel olie in het reservoir	Laat de ophefarm volledig zakken en controleer het oliepeil. Indien het oliepeil hoger dan 4mm onder de olieplug is, dient men de overtollige olie te verwijderen uit het reservoir. Het oliepeil dient niet hoger dan 4mm onder de rand van de olieplug te zijn.
De garagekrik kan de lading niet vasthouden	4) Zie punt 1)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 1)
	5) De hydraulische olie is vervuld met deeltjes of vuil	Een snelle oplossing is het draaien van de pompstang in de richting van de klok, om vervolgens op het voorwiel te stappen. Trek de ophefarm volledig op het zadel, koppel het zadel los en laat de ophefarm volledig zakken, door de pompstang tegen de richting van de klok in te draaien. Sluit het daalventiel wederom door aan de pompstang te draaien in de richting van de klok en probeer het apparaat opnieuw.
De garagekrik lift de lading niet op tot de aangegeven maximale hoogte	6) Zie punt 2)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 2)
	7) Er bevinden zich luchtbellen in het hydraulische systeem bijvoorbeeld door het transport	Ga te werk zoals beschreven onder punt 5)
Zadel kan niet volledig worden neergelaten	8) Zie punt 5)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 5)
	9) De veer /veerpositie 2 is /zijn niet correct verbonden of versleten	Reinig en smeer alle bewegende onderdelen regelmatig en vervang alle beschadigde en versleten onderdelen met nieuwe, originele onderdelen
De garagekrik heeft moeite met opheffen	10) Zie punt 7)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 5)
	11) Zie punt 3)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 3)

7. EU Verklaring van conformiteit

De firma : Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany 63477 Maintal, Germany
 Verklaart hierbij dat het (de) produkt(en) : RH136 Serial Number: From 042021A to 122099Z
 Machinetype : Verrijdbare krik Herkomst van het product : China
 in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende: "machines" 2006/42/EC (17/05/2006)
 geldige geharmoniseerde norm(en) : EN 1494:2000 + A1:2008

Naam en Functie van de opsteller : Pascal Roussy (R&D Manager)



Plaats en datum : Saint-Herblain, 07/04/2021

Technisch bestand is verkrijgbaar van het EU-hoofdkwartier. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

De originele instructies zijn in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

Copyright 2021, Rodcraft Pneumatic Tools

Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is verboden. Dit geldt in het bijzonder voor handelsmerken, modelbenamingen, onderdeelnummers en teken. Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Schade of storingen, veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, worden niet door de

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Originālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



www.rodcraft.com